Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2026/2034

20.11.2026

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2026/2034

zo 4. septembra 2026,

ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o opatrenia na zníženie náhodných úlovkov delfína obyčajného (*Delphinus delphis*) a iných malých veľrybotvarých cicavcov v Biskajskom zálive

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241 z 20. júna 2019 o zachovaní rybolovných zdrojov a ochrane morských ekosystémov prostredníctvom technických opatrení, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006, (ES) č. 1224/2009 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013, (EÚ) 2016/1139, (EÚ) 2018/973, (EÚ) 2019/472 a (EÚ) 2019/1022 a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 894/97, (ES) č. 850/98, (ES) č. 2549/2000, (ES) č. 254/2002, (ES) č. 812/2004 a (ES) č. 2187/2005 ([1]), a najmä na jeho článok 15 ods. 2,

keďže:

(1) Nariadením (EÚ) 2019/1241 sa stanovujú technické opatrenia týkajúce sa rybolovných činností vo vodách Únie. V prílohe XIII k nemu sa stanovujú pravidlá na regionálnej úrovni týkajúce sa zmierňujúcich opatrení na zníženie náhodných úlovkov citlivých druhov vrátane veľrybotvarých cicavcov, pričom sa podrobne uvádzajú oblasti a obdobia obmedzenia rybolovu a obmedzenia používania výstroja.

(2) V uvedenom nariadení sa okrem iného stanovujú osobitné opatrenia na zníženie náhodných úlovkov delfína obyčajného a iných malých veľrybotvarých cicavcov v Biskajskom zálive (podoblasť ICES 8). Tieto opatrenia zahŕňajú: i) používanie akustických odplašovačov pre všetky pelagické vlečné siete a dvojité vlečné siete na lov pri dne; ii) zákaz rybolovu od 22. januára do 20. februára a iii) súbor doplnkových opatrení na zber vedeckých údajov o náhodných úlovkoch malých veľrybotvarých cicavcov do rybárskeho denníka, ako aj záznamov o určitých percentuálnych podieloch rybolovného úsilia prostredníctvom pozorovateľov alebo systémov elektronického monitorovania s kamerami na palube.

(3) Platnosť uvedených osobitných opatrení, ktoré boli zavedené do nariadenia (EÚ) 2019/1241 delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2024/3089 ([2])a ktorých uplatňovanie bolo predĺžené delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2025/2593 ([3]), uplynie 31. decembra 2026.

(4) Skupina na vysokej úrovni pre juhozápadné vody (Belgicko, Francúzsko, Holandsko, Španielsko a Portugalsko) predložila 12. júna 2026 Komisii spoločné odporúčanie v súlade s článkom 18 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 ([4]). V spoločnom odporúčaní sa navrhuje režim zákazu rybolovu, v rámci ktorého si kapitáni plavidiel Únie môžu sami zvoliť alternatívne obdobie zákazu rybolovu v trvaní 30 po sebe nasledujúcich dní od 15. januára do 27. februára 2027 za predpokladu, že to oznámia príslušným orgánom najneskôr 8. januára 2027. Ak sa takéto oznámenie nepodá, malo by sa uplatňovať štandardné obdobie zákazu rybolovu od 22. januára do 20. februára 2027. Režim zákazu rybolovu je určený na zvýšenie prevádzkovej flexibility pre odvetvie rybolovu, čím sa zníži hospodársky vplyv a zároveň sa naďalej zohľadňuje obdobie, keď je riziko vedľajších úlovkov vysoké. V spoločnom odporúčaní členské štáty navrhli aj predĺženie používania akustických odplašovačov a monitorovacích opatrení stanovených v delegovanom nariadení (EÚ) 2025/2593 do 31. decembra 2027.

([1]) Ú. v. EÚ L 198, 25.7.2019, s. 105, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj.

([2]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2024/3089 z 30. septembra 2024, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o opatrenia na zníženie náhodných úlovkov delfína obyčajného (*Delphinus delphis*) a iných malých veľrybotvarých cicavcov v Biskajskom zálive (Ú. v. EÚ L, 2024/3089, 9.12.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/3089/oj).

([3]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2025/2593 z 11. augusta 2025, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o predĺženie platnosti opatrení na zníženie náhodných úlovkov delfína obyčajného (Delphinus delphis) a iných malých veľrybotvarých cicavcov v Biskajskom zálive (Ú. v. EÚ L, 2025/2593, 23.12.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2025/2593/oj).

([4]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj).

(5) Počas prípravy spoločného odporúčania poskytla poradná rada pre juhozápadné vody (ďalej len „SWWAC“) stanovisko k takmer konečnému návrhu ([5]). SWWAC vo svojom stanovisku okrem iného odporučila flexibilný zákaz rybolovu, pri ktorom si rybári môžu v rámci obdobia vysokého rizika vedľajších úlovkov sami zvoliť zákaz rybolovu na 30 po sebe nasledujúcich dní.

(6) Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybárstvo (ďalej len „STECF“) na svojom plenárnom zasadnutí 6. až 10. júla 2026 ([6]) posúdil opatrenia navrhnuté v spoločnom odporúčaní a dospel k záveru, že posúdenie predchádzajúceho spoločného odporúčania predloženého počas PLEN 24 – 02 sa stále uplatňuje, konkrétne že navrhované opatrenia by mali prispieť k zníženiu náhodných úlovkov. Výbor STECF však poznamenal, že tieto opatrenia sú menej prísne ako opatrenia odporúčané Medzinárodnou radou pre výskum mora (ďalej len „ICES“) ([7]), a vyjadril obavy týkajúce sa vplyvu rybárskeho výstroja a oblastí, na ktoré sa nevzťahuje zákaz rybolovu, na úmrtnosť delfínov. Výbor STECF takisto usúdil, že dvojmesačný zákaz rybolovu, ako odporúča ICES, by umožnil lepšie pokrytie rizikového obdobia, ale pravdepodobne bude mať významný sociálny a hospodársky vplyv. Výbor STECF ďalej dospel k záveru, že nie je možné predpovedať účinok navrhovanej zmeny koncepcie časovo a priestorovo vymedzeného zákazu rybolovu, keďže obdobie, keď dochádza k najintenzívnejšej interakcii medzi rybárskou flotilou a delfínmi, je v priebehu rokov príliš premenlivé. Výbor STECF poznamenal, že zavedenie flexibility načasovania zákazu rybolovu by mohlo zmierniť hospodárske vplyvy na rybársku flotilu a podporiť jeho dodržiavanie a že včasné oznámenie zvolených období rybolovu orgánom členských štátov je nevyhnutné na to, aby zostal dostatok času na vykonanie potrebných kontrolných opatrení.

(7) Výbor STECF uznal, že rozsiahly výskum uskutočnený v posledných rokoch výrazne zlepšil pochopenie ekológie tohto druhu a jeho interakcie s rybolovnými činnosťami, a to aj prostredníctvom presnejšieho priestorového vymedzenia vysokorizikových oblastí. Uviedol aj, že sa zdá, že vývoj a testovanie systémov elektronického monitorovania ponúka nákladovo efektívne riešenie zberu spoľahlivých údajov s výrazne širším pokrytím. Výbor STECF ďalej poznamenal, že dostupné údaje sa vzťahujú len na obdobie do roku 2024 a že nemožno vyvodiť konečné závery, pokiaľ ide o účinok zákazu rybolovu. Dotknuté členské štáty by preto mali preskúmať a posúdiť všetky dostupné a najnovšie údaje a informácie o náhodných úlovkoch delfína obyčajného s cieľom zvážiť možné úpravy zákazu rybolovu.

(8) V nadväznosti na odporúčanie výboru STECF skupina na vysokej úrovni pre juhozápadné vody 5. augusta 2026 aktualizovala spoločné odporúčanie s cieľom umožniť možné preskúmanie opatrení na základe nových údajov o náhodných úlovkoch alebo akýchkoľvek nových relevantných vedeckých odporúčaní.

(9) Konzultácie s expertnou skupinou pre rybolov a akvakultúru sa uskutočnili 26. augusta 2026.

(10) Komisia sa domnieva, že hoci sú opatrenia navrhované v spoločnom odporúčaní menej prísne ako opatrenia navrhované radou ICES, prispejú k zníženiu náhodných úlovkov delfína obyčajného v Biskajskom zálive v roku 2027.

(11) Nariadenie (EÚ) 2019/1241 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(12) Týmto nariadením nie sú dotknuté dodatočné opatrenia na ochranu delfína obyčajného a iných malých veľrybotvarých cicavcov, ktoré môže Komisia prijať podľa práva Únie, vrátane opatrení týkajúcich sa presadzovania smernice Rady 92/43/EHS ([8]) alebo v prípade riadne odôvodnených naliehavých dôvodov súvisiacich s vážnym ohrozením ochrany morských biologických zdrojov alebo morského ekosystému podľa článku 12 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, ani prísnejšie vnútroštátne opatrenia, ktoré môžu členské štáty na tento účel vo svojich vodách prijať v súlade s nariadením (EÚ) č. 1380/2013 a nariadením (EÚ) 2019/1241.

([5]) SWWAC(2026). Stanovisko 187 vydané v súvislosti s vypracovaním spoločného odporúčania o opatreniach na zníženie náhodných úlovkov delfínov obyčajných v Biskajskom zálive (https://cc-sud.eu/wp-content/uploads/2026/05/Avis187-cetaces-0526-FR.pdf).

([6]) STECF (2026). Správa z 82. plenárneho zasadnutia (STECF-PLEN-26-02), Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie, Luxemburg, 2026, https://stecf.jrc.ec.europa.eu/documents/d/stecf/stecf_plen_26-02.

([7]) ICES (2023). Žiadosť EÚ týkajúca sa zmierňujúcich opatrení na zníženie vedľajších úlovkov delfína obyčajného (*Delphinus delphis*) v Biskajskom zálive (podoblasť ICES 8), https://doi.org/10.17895/ices.advice.23515176.

([8]) Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1992/43/oj).

(13) Keďže opatrenia stanovené v tomto nariadení majú priamy vplyv na plánovanie rybárskej sezóny plavidiel Únie a na súvisiace hospodárske činnosti, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť čo najskôr. Keďže platnosť súčasných opatrení uplynie 31. decembra 2026, toto nariadenie by sa malo uplatňovať od 1. januára 2027, aby sa zabezpečila právna kontinuita.

(14) S cieľom umožniť prevádzkovateľom a orgánom kontroly rybárstva plánovať svoje činnosti a prijať potrebné opatrenia by kapitáni rybárskych plavidiel Únie mali oznámiť obdobie zákazu rybolovu v dostatočnom predstihu pred začiatkom takéhoto zákazu.

(15) Nariadenie (EÚ) 2019/1241 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha XIII k nariadeniu (EÚ) 2019/1241 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2027 do 31. decembra 2027.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. septembra 2026

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

Časť A prílohy XIII k nariadeniu (EÚ) 2019/1241 sa mení takto:

1. V bode 1.1 písm. b) sa zápis týkajúci sa podoblasti ICES 8 nahrádza takto:

„Oblasť	Výstroj
Podoblasť ICES 8	Pelagické vlečné siete (OTM, PTM, TM) a párové vlečné siete na lov pri dne (PTB) (**)

(**) Toto opatrenie sa uplatňuje do 31. decembra 2027.“

2. Bod 4 sa nahrádza takto:

„4. **Osobitné opatrenia v Biskajskom zálive (podoblasť ICES 8)**

4.1. Obdobie zákazu rybolovu:

Vo francúzskych vodách až po vonkajšiu hranicu výlučnej hospodárskej zóny Francúzska v podoblasti ICES 8 sa na 30 po sebe nasledujúcich dní od 15. januára do 27. februára zakazuje rybolov plavidlám s dĺžkou viac ako 8 metrov, ktoré majú na palube pelagické vlečné siete (PTM, OTM), párové vlečné siete na lov pri dne (PTB), vakové siete (PS), nastavovacie žiabrovky (GNS), viacstenné žiabrovky (GTR) alebo kombinované viacstenné a obyčajné žiabrovky (GTN). Kapitáni dotknutých rybárskych plavidiel najneskôr do 8. januára 2027 oznámia príslušným orgánom 30 po sebe nasledujúcich dní, počas ktorých sa na nich bude vzťahovať uvedené obdobie zákazu rybolovu. V prípade nezaslania uvedeného oznámenia sa na dotknuté rybárske plavidlá vzťahuje uvedené obdobie zákazu rybolovu od 22. januára do 20. februára 2027.

4.2. Opatrenia zamerané na monitorovanie:

4.2.1. Opatrenia stanovené v bodoch 4.2.2 až 4.2.5 sa uplatňujú do 31. decembra 2027.

4.2.2. Kapitáni všetkých rybárskych plavidiel Únie osobitne zaznamenávajú do rybárskeho denníka náhodné úlovky delfína obyčajného a iných malých veľrybotvarých cicavcov (*) v súlade s článkom 14 ods. 8 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

4.2.3. Členské štáty zhromažďujú údaje o úlovkoch delfína obyčajného a iných malých veľrybotvarých cicavcov prostredníctvom pozorovateľov na palube alebo systémov elektronického monitorovania s kamerami, a to tak, že zahŕňajú:

— aspoň 1 % celkového rybolovného úsilia meraného počtom dní na mori pre rybolov vykonávaný celý rok, na ktorý sa používajú pelagické vlečné siete (PTM), párové vlečné siete na lov pri dne (PTB), pelagické vlečné siete s vodiacimi štítmi (OTM), viacstenné žiabrovky (GTR), nastavovacie žiabrovky (GNS) a vakové siete (PS),

— aspoň 5 % celkového rybolovného úsilia meraného počtom dní na mori pre rybolov vykonávaný od januára do marca 2027, na ktorý sa používajú pelagické párové vlečné siete (PTM), párové vlečné siete na lov pri dne (PTB), pelagické vlečné siete s vodiacimi štítmi (OTM) a

— aspoň 7 % celkového rybolovného úsilia meraného počtom dní na mori pre rybolov vykonávaný od januára do marca 2027, na ktorý sa používajú viacstenné žiabrovky (GTR) a nastavovacie žiabrovky (GNS).

4.2.4. Kapitáni plavidiel Únie môžu vybaviť svoje plavidlá systémami elektronického monitorovania s kamerami.

4.2.5. Dotknuté členské štáty preskúmajú a posúdia všetky dostupné a najnovšie údaje a informácie o náhodných úlovkoch delfína obyčajného vo vodách Biskajského zálivu v podoblasti ICES 8 na účely možnej úpravy zákazu rybolovu uvedeného v bode 4.1.

(*) Druhy čeľade *Delphinidae* a čeľade *Phocoenidae*, ktoré sa nachádzajú (trvale alebo dočasne) v podoblasti ICES 8.“